

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa

(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang

Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm

Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu

Sài Gòn 1998

--- o0o ---

Tập 13

QUYỂN THỨ 307

HỘI THỨ NHẤT

Phẩm

PHẬT MẪU

Thứ 41 - 3

**Phật nói: Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa
thẳm sâu do chẳng duyên sắc mà sanh ra thức, đây
là chẳng thấy sắc, nên gọi chỉ tướng sắc; chẳng
duyên thọ tướng hành thức mà sanh ra thức, đây là
chẳng thấy thọ tướng hành thức, nên gọi chỉ tướng
thọ tướng hành thức. Do chẳng duyên nhãn xứ mà
sanh ra thức, đây là chẳng thấy nhãn xứ, nên gọi chỉ
tướng nhãn xứ; chẳng duyên nhĩ tỷ thiết thân ý xứ
mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy nhĩ tỷ thiết thân
ý xứ, nên gọi chỉ tướng nhĩ tỷ thiết thân ý xứ. Do
chẳng duyên sắc xứ mà sanh ra thức, đây là chẳng
thấy sắc xứ, nên gọi chỉ tướng sắc xứ; chẳng duyên**

thanh hương vị xúc pháp xứ mà sanh ra thức, đây chẳng thấy thanh hương vị xúc pháp xứ, nên gọi chỉ tướng thanh hương vị xúc pháp xứ.

Do chẳng duyên nhãn giới mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy nhãn giới, nên gọi chỉ tướng nhãn giới; chẳng duyên sắc giới, nhãn thức giới và nhãn xúc, nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy sắc giới cho đến nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ, nên gọi chỉ tướng sắc giới cho đến nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ.

Do chẳng duyên nhĩ giới mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy nhĩ giới, nên gọi chỉ tướng nhĩ giới; chẳng duyên thanh giới, nhĩ thức giới và nhĩ xúc, nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy thanh giới cho đến nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ, nên gọi chỉ tướng thanh giới cho đến nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ. Do chẳng duyên tỷ giới mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy tỷ giới, nên gọi chỉ tướng tỷ giới; chẳng duyên hương giới, tỷ thức giới và tỷ xúc, tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy hương giới cho đến tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ, nên gọi chỉ tướng hương giới cho đến tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ. Do chẳng duyên thiệt giới mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy thiệt giới, nên gọi chỉ tướng thiệt giới; chẳng duyên vị giới, thiệt thức

giới và thiết xúc, thiết xúc làm duyên sanh ra các thọ mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy vị giới cho đến thiết xúc làm duyên sanh ra các thọ, nên gọi chỉ tướng vị giới cho đến thiết xúc làm duyên sanh ra các thọ. Do chẳng duyên thân giới mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy thân giới, nên gọi chỉ tướng thân giới; chẳng duyên xúc giới, thân thức giới và thân xúc, thân xúc làm duyên sanh ra các thọ mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy xúc giới cho đến thân xúc làm duyên sanh ra các thọ, nên gọi chỉ tướng xúc giới cho đến thân xúc làm duyên sanh ra các thọ. Do chẳng duyên ý giới mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy ý giới, nên gọi chỉ tướng ý giới; chẳng duyên pháp giới, ý thức giới và ý xúc, ý xúc làm duyên sanh ra các thọ mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy pháp giới cho đến ý xúc làm duyên sanh ra các thọ, nên gọi chỉ tướng pháp giới cho đến ý xúc làm duyên sanh ra các thọ.

Do chẳng duyên địa giới mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy địa giới, nên gọi chỉ tướng địa giới; chẳng duyên thủy hỏa phong không thức giới mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy thủy hỏa phong không thức giới, nên gọi chỉ tướng thủy hỏa phong không thức giới. Do chẳng duyên vô minh mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy vô minh, nên gọi chỉ tướng vô minh; chẳng duyên hành, thức, danh sắc,

lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sâu thán khổ ưu não mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy hành cho đến lão tử sâu thán khổ ưu não, nên gọi chỉ tướng hành cho đến lão tử sâu thán khổ ưu não.

Do chẳng duyên Bồ thí Ba-la-mật-đa mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy Bồ thí Ba-la-mật-đa, nên gọi chỉ tướng Bồ thí Ba-la-mật-đa; chẳng duyên Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa, nên gọi chỉ tướng Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Do chẳng duyên nội không mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy nội không, nên gọi chỉ tướng nội không; chẳng duyên ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thảng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không, nên gọi chỉ tướng ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không. Do chẳng duyên chơn như mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy chơn như, nên gọi chỉ tướng chơn như; chẳng duyên pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng

tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy pháp giới cho đến bất tư nghì giới, nên gọi chỉ tướng pháp giới cho đến bất tư nghì giới.

Do chẳng duyên khổ thánh đế mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy khổ thánh đế, nên gọi chỉ tướng khổ thánh đế; chẳng duyên tập diệt đạo thánh đế mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy tập diệt đạo thánh đế, nên gọi chỉ tướng tập diệt đạo thánh đế. Do chẳng duyên bốn tĩnh lự mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy bốn tĩnh lự, nên gọi chỉ tướng bốn tĩnh lự; chẳng duyên bốn vô lượng, bốn vô sắc định mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy bốn vô lượng, bốn vô sắc định, nên gọi chỉ tướng bốn vô lượng, bốn vô sắc định.

Do chẳng duyên tám giải thoát mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy tám giải thoát, nên gọi chỉ tướng tám giải thoát; chẳng duyên tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ, nên gọi chỉ tướng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ.

Do chẳng duyên bốn niệm trụ mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy bốn niệm trụ, nên gọi chỉ tướng bốn niệm trụ; chẳng duyên bốn chánh đoạn, bốn

thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi, nên gọi chỉ tướng bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi.

Do chẳng duyên không giải thoát môn mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy không giải thoát môn, nên gọi chỉ tướng không giải thoát môn; chẳng duyên vô tướng, vô nguyện giải thoát môn mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy vô tướng, vô nguyện giải thoát môn, nên gọi chỉ tướng vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Do chẳng duyên Bồ-tát thập địa mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy Bồ-tát thập địa, nên gọi chỉ tướng Bồ-tát thập địa. Do chẳng duyên năm nhãn mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy năm nhãn, nên gọi chỉ tướng năm nhãn, chẳng duyên sáu thần thông mà sanh ra thức đây là chẳng thấy sáu thần thông, nên gọi chỉ tướng sáu thần thông.

Do chẳng duyên Phật mười lực mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy Phật mười lực, nên gọi chỉ tướng Phật mười lực, chẳng duyên bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng, nên gọi chỉ tướng bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng. Do chẳng duyên

pháp vô vong thất mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy pháp vô vong thất, nên gọi chỉ tướng pháp vô vong thất; chẳng duyên tánh hằng trụ xả mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy tánh hằng trụ xả, nên gọi chỉ tướng tánh hằng trụ xả.

Do chẳng duyên nhất thiết trí mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy nhất thiết trí, nên gọi chỉ tướng nhất thiết trí; chẳng duyên đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí, nên gọi chỉ tướng đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí.

Do chẳng duyên tất cả đà-la-ni môn mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy tất cả đà-la-ni môn, nên gọi chỉ tướng tất cả đà-la-ni môn; chẳng duyên tất cả tam-ma-địa môn mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy tất cả tam-ma-địa môn, nên gọi chỉ tướng tất cả tam-ma-địa môn.

Do chẳng duyên quả Dự lưu mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy quả Dự lưu, nên gọi chỉ tướng quả Dự lưu; chẳng duyên quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, nên gọi chỉ tướng quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán. Do chẳng duyên Độc giác Bồ-đề mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy Độc giác Bồ-đề, nên gọi chỉ tướng Độc giác Bồ-đề. Do chẳng

duyên tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, nên gọi chỉ tướng tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát.

Do chẳng duyên chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề mà sanh ra thức, đây là chẳng thấy chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, nên gọi chỉ tướng chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Bởi nghĩa như thế, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu, năng chỉ chư Phật thật tướng thế gian, gọi là mẹ các Phật.

Lại nữa, Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu năng vì các Phật hiển thế gian không, nên gọi mẹ Phật, năng chỉ chư Phật thật tướng thế gian.

Bạch Thế Tôn! Vì sao Bát-nhã Ba-la-mật-đa năng vì các Phật hiển thế gian không?

Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu năng vì các Phật hiển sắc thế gian không; hiển thọ tướng hành thức thế gian không. Hiển nhãn xứ thế gian không; hiển nhĩ tỷ thiết thân ý xứ thế gian không. Hiển sắc xứ thế gian không; hiển thanh hương vị xúc pháp xứ thế gian không. Hiển nhãn giới thế gian không; hiển sắc giới, nhãn thức giới và nhãn xúc, nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian không. Hiển nhĩ giới thế gian không; hiển

thanh giới, nhĩ thức giới và nhĩ xúc, nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian không. Hiền tử giới thể gian không; hiền hương giới, tử thức giới và tử xúc, tử xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian không. Hiền thiệt giới thể gian không; hiền vị giới, thiệt thức giới và thiệt xúc, thiệt xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian không. Hiền thân giới thể gian không; hiền xúc giới, thân thức giới và thân xúc, thân xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian không. Hiền ý giới thể gian không; hiền pháp giới, ý thức giới và ý xúc, ý xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian không. Hiền địa giới thể gian không; hiền thủy hỏa phong không thức giới thể gian không. Hiền vô minh thể gian không; hiền hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sầu than khổ ưu não thể gian không.

Hiền Bồ thí Ba-la-mật-đa thể gian không; hiền Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thể gian không. Hiền nội không thể gian không; hiền ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thể gian không. Hiền chơn

như thế gian không; hiển pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới thế gian không.

Hiển khổ thánh đế thế gian không, hiển tập diệt đạo thánh đế thế gian không. Hiển bốn tinh lục thế gian không; hiển bốn vô lượng, bốn vô sắc định thế gian không. Hiển tám giải thoát thế gian không; hiển tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thế gian không. Hiển bốn niệm trụ thế gian không; hiển bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi thế gian không. Hiển không giải thoát môn thế gian không, hiển vô tướng, vô nguyện giải thoát môn thế gian không. Hiển Bồ-tát thập địa thế gian không. Hiển năm nhãn thế gian không, hiển sáu thần thông thế gian không.

Hiển Phật mười lực thế gian không; hiển bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng thế gian không. Hiển pháp vô vong thất thế gian không, hiển tánh hằng trụ xả thế gian không. Hiển nhất thiết trí thế gian không; hiển đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí thế gian không. Hiển tất cả đà-la-ni môn thế gian không; hiển tất cả tam-ma-địa môn thế gian không.

Hiển quả Dự lưu thế gian không; hiển quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán thế gian không. Hiển Độc giác Bồ-đề thế gian không. Hiển tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát thế gian không. Hiển chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề thế gian không. Thiện Hiện! Bởi nghĩa như thế, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu năng chỉ chư Phật thật tướng thế gian, gọi là mẹ các Phật.

Lại nữa, Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu năng sử Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác khiến các thế gian thọ thế gian không, tướng thế gian không, nghĩ thế gian không, hiểu thế gian không. Thiện Hiện! Bởi nghĩa như thế, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu năng chỉ chư Phật thật tướng thế gian, gọi là mẹ các Phật.

Lại nữa, Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu năng chỉ chư Phật thế gian không tướng, gọi là mẹ các Phật, năng chỉ chư Phật thật tướng thế gian.

Bạch Thế Tôn! Vì sao Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu năng chỉ chư Phật thế gian không tướng?

Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu năng chỉ chư Phật sắc thế gian không tướng, thọ tướng hành thức thế gian không tướng. Năng chỉ

chư Phật nhãn xứ thế gian không tướng, nhĩ tử thiết thân ý xứ thế gian không tướng. Năng chỉ chư Phật sắc xứ thế gian không tướng, thanh hương vị xúc pháp xứ thế gian không tướng. Năng chỉ chư Phật nhãn giới thế gian không tướng; sắc giới, nhãn thức giới và nhãn xúc, nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian không tướng. Năng chỉ chư Phật nhĩ giới thế gian không tướng; thanh giới, nhĩ thức giới và nhĩ xúc, nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian không tướng. Năng chỉ chư Phật tử giới thế gian không tướng; hương giới, tử thức giới và tử xúc, tử xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian không tướng. Năng chỉ chư Phật thiết giới thế gian không tướng; vị giới, thiết thức giới và thiết xúc, thiết xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian không tướng. Năng chỉ chư Phật thân giới thế gian không tướng; xúc giới, thân thức giới và thân xúc, thân xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian không tướng. Năng chỉ chư Phật ý giới thế gian không tướng; pháp giới, ý thức giới và ý xúc, ý xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian không tướng.

Năng chỉ chư Phật địa giới thế gian không tướng, thủy hỏa phong không thức giới thế gian không tướng. Năng chỉ chư Phật vô minh thế gian không tướng; hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sầu thán khổ ưu não thế

gian không tướng. Năng chỉ chư Phật Bồ thí Ba-la-mật-đa thể gian không tướng; Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thể gian không tướng.

Năng chỉ chư Phật nội không thể gian không tướng; ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thể gian không tướng. Năng chỉ chư Phật chơn như thể gian không tướng; pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới thể gian không tướng.

Năng chỉ chư Phật khổ thánh đế thể gian không tướng, tập diệt đạo thánh đế thể gian không tướng. Năng chỉ chư Phật bốn tĩnh lự thể gian không tướng; bốn vô lượng, bốn vô sắc định thể gian không tướng. Năng chỉ chư Phật tám giải thoát thể gian không tướng; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thể gian không tướng. Năng chỉ chư Phật bốn niệm trụ thể gian không tướng; bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng

giác chi, tám thánh đạo chi thể gian không tướng. Năng chỉ chư Phật không giải thoát môn thể gian không tướng; vô tướng, vô nguyện giải thoát môn thể gian không tướng. Năng chỉ chư Phật Bồ-tát thập địa thể gian không tướng. Năng chỉ chư Phật năm nhãn thể gian không tướng, sáu thần thông thể gian không tướng.

Năng chỉ chư Phật Phật mười lực thể gian không tướng; bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng thể gian không tướng. Năng chỉ chư Phật pháp vô vong thất thể gian không tướng, tánh hằng trụ xả thể gian không tướng. Năng chỉ chư Phật nhất thiết trí thể gian không tướng; đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí thể gian không tướng. Năng chỉ chư Phật tất cả đà-la-ni môn thể gian không tướng, tất cả tam-ma-địa môn thể gian không tướng.

Năng chỉ chư Phật quả Dự lưu thể gian không tướng; quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán thể gian không tướng. Năng chỉ chư Phật Độc giác Bồ-đề thể gian không tướng. Năng chỉ chư Phật tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát thể gian không tướng. Năng chỉ chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề thể gian không tướng.

Thiện Hiện! Bởi nghĩa như thế, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu năng chỉ chư Phật thật tướng thế gian, gọi là mẹ các Phật.

Lại nữa, Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu năng chỉ chư Phật tướng thế gian bất khả tư nghì, gọi là mẹ các Phật, năng chỉ chư Phật thật tướng thế gian.

Bạch Thế Tôn! Vì sao Bát-nhã Ba-la-mật-đa năng chỉ chư Phật tướng thế gian bất khả tư nghì?

Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu năng chỉ chư Phật tướng sắc thế gian bất khả tư nghì, tướng thọ tướng hành thức thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng nhãn xứ thế gian bất khả tư nghì, tướng nhĩ tỷ thiết thân ý xứ thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng sắc xứ thế gian bất khả tư nghì, tướng thanh hương vị xúc pháp xứ thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng nhãn giới thế gian bất khả tư nghì; tướng sắc giới, nhãn thức giới và nhãn xúc, nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng nhĩ giới thế gian bất khả tư nghì; tướng thanh giới, nhĩ thức giới và nhĩ xúc, nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng tỷ giới thế gian bất khả tư nghì; tướng hương giới, tỷ thức giới và

tỷ xúc, tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng thiết giới thể gian bất khả tư nghì; tướng vị giới, thiết thức giới và thiết xúc, thiết xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng thân giới thể gian bất khả tư nghì; tướng xúc giới, thân thức giới và thân xúc, thân xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng ý giới thể gian bất khả tư nghì; tướng pháp giới, ý thức giới và ý xúc, ý xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian bất khả tư nghì.

Năng chỉ chư Phật tướng địa giới thể gian bất khả tư nghì, tướng thủy hỏa phong không thức giới thể gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng vô minh thể gian bất khả tư nghì; tướng hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sâu thán khổ ưu não thể gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng Bồ thí Ba-la-mật-đa thể gian bất khả tư nghì; tướng Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thể gian bất khả tư nghì.

Năng chỉ chư Phật tướng nội không thể gian bất khả tư nghì; tướng ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng

không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng chơn như thế gian bất khả tư nghì; tướng pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới thế gian bất khả tư nghì.

Năng chỉ chư Phật tướng khổ thánh đế thế gian bất khả tư nghì, tướng tập diệt đạo thánh đế thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng bốn tinh lự thế gian bất khả tư nghì; tướng bốn vô lượng, bốn vô sắc định thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng tám giải thoát thế gian bất khả tư nghì; tướng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng bốn niệm trụ thế gian bất khả tư nghì; tướng bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng không giải thoát môn thế gian bất khả tư nghì; tướng vô tướng, vô nguyện giải thoát môn thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng Bồ-tát thập địa thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chư Phật tướng năm nhãn thế gian bất khả tư nghì, tướng sáu thần thông thế gian bất khả tư nghì.

Năng chỉ chur Phật tướng Phật mười lực thế gian bất khả tư nghì; tướng bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chur Phật tướng pháp vô vong thất thế gian bất khả tư nghì, tướng tánh hằng trụ xả thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chur Phật tướng nhất thiết trí thế gian bất khả tư nghì; tướng đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chur Phật tướng tất cả đà-la-ni môn thế gian bất khả tư nghì, tướng tất cả tam-ma-địa môn thế gian bất khả tư nghì.

Năng chỉ chur Phật tướng quả Dự lưu thế gian bất khả tư nghì; tướng quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chur Phật tướng Độc giác Bồ-đề thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chur Phật tướng tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát thế gian bất khả tư nghì. Năng chỉ chur Phật tướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề thế gian bất khả tư nghì.

Thiện Hiện! Bởi nghĩa như thế, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu năng chỉ chur Phật thật tướng thế gian, gọi là mẹ các Phật.

Lại nữa, Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu năng chỉ chur Phật tướng thế gian xa lìa,

gọi là mẹ các Phật, năng chỉ chư Phật thật tướng thế gian.

Bạch Thế Tôn! Vì sao Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu năng chỉ chư Phật tướng thế gian xa lìa?

Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu năng chỉ chư Phật tướng sắc thế gian xa lìa, tướng thọ tướng hành thức thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng nhãn xứ thế gian xa lìa, tướng nhĩ tỷ thiệt thân ý xứ thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng sắc xứ thế gian xa lìa, tướng thanh hương vị xúc pháp xứ thế gian xa lìa.

Năng chỉ chư Phật tướng nhãn giới thế gian xa lìa; tướng sắc giới, nhãn thức giới và nhãn xúc, nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng nhĩ giới thế gian xa lìa; tướng thanh giới, nhĩ thức giới và nhĩ xúc, nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng tỷ giới thế gian xa lìa; tướng hương giới, tỷ thức giới và tỷ xúc, tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng thiệt giới thế gian xa lìa; tướng vị giới, thiệt thức giới và thiệt xúc, thiệt xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng thân giới thế gian xa lìa; tướng xúc giới, thân thức giới và thân xúc, thân xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian xa

là. Năng chỉ chư Phật tướng ý giới thể gian xa là; tướng pháp giới, ý thức giới và ý xúc, ý xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian xa là.

Năng chỉ chư Phật tướng địa giới thể gian xa là; tướng thủy hỏa phong không thức giới thể gian xa là. Năng chỉ chư Phật tướng vô minh thể gian xa là; tướng hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sầu than khổ ưu não thể gian xa là. Năng chỉ chư Phật tướng Bồ thí Ba-la-mật-đa thể gian xa là; tướng Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lực, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thể gian xa là.

Năng chỉ chư Phật tướng nội không thể gian xa là; tướng ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thể gian xa là. Năng chỉ chư Phật tướng chơn như thể gian xa là; tướng pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới thể gian xa là.

Năng chỉ chư Phật tướng khổ thánh đế thế gian xa lìa, tướng tập diệt đạo thánh đế thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng bốn tĩnh lự thế gian xa lìa; tướng bốn vô lượng, bốn vô sắc định thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng tám giải thoát thế gian xa lìa; tướng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng bốn niệm trụ thế gian xa lìa; tướng bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng không giải thoát môn thế gian xa lìa; tướng vô tướng, vô nguyện giải thoát môn thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng Bồ-tát thập địa thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng năm nhãn thế gian xa lìa, tướng sáu thần thông thế gian xa lìa.

Năng chỉ chư Phật tướng Phật mười lực thế gian xa lìa; tướng bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng pháp vô vong thất thế gian xa lìa, tướng tánh hằng trụ xả thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng nhất thiết trí thế gian xa lìa; tướng đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng tất cả đà-la-ni môn thế gian xa lìa, tướng tất cả tam-ma-địa môn thế gian xa lìa.

Năng chỉ chư Phật tướng quả Dự lưu thế gian xa lìa; tướng quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng Độc giác Bồ-đề thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát thế gian xa lìa. Năng chỉ chư Phật tướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề thế gian xa lìa.

Thiện Hiện! Bởi nghĩa như thế, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu năng chỉ chư Phật thật tướng thế gian, gọi là mẹ các Phật.

Lại nữa, Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu năng chỉ chư Phật tướng thế gian vắng lặng, gọi là mẹ các Phật, năng chỉ chư Phật thật tướng thế gian.

Bạch Thế Tôn! Vì sao Bát-nhã Ba-la-mật-đa năng chỉ chư Phật tướng thế gian vắng lặng?

Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu năng chỉ chư Phật tướng sắc thế gian vắng lặng, tướng thọ tướng hành thức thế gian vắng lặng. Năng chỉ chư Phật tướng nhãn xứ thế gian vắng lặng, tướng nhĩ tỷ thiệt thân ý xứ thế gian vắng lặng. Năng chỉ chư Phật tướng sắc xứ thế gian vắng lặng, tướng thanh hương vị xúc pháp xứ thế gian vắng lặng. Năng chỉ chư Phật tướng nhãn giới thế gian

vắng lặng; tướng sắc giới, nhãn thức giới và nhãn xúc, nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian vắng lặng. Năng chỉ chư Phật tướng nhĩ giới thể gian vắng lặng; tướng thanh giới, nhĩ thức giới và nhĩ xúc, nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian vắng lặng. Năng chỉ chư Phật tướng tỷ giới thể gian vắng lặng; tướng hương giới, tỷ thức giới và tỷ xúc, tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian vắng lặng. Năng chỉ chư Phật tướng thiệt giới thể gian vắng lặng; tướng vị giới, thiệt thức giới và thiệt xúc, thiệt xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian vắng lặng. Năng chỉ chư Phật tướng thân giới thể gian vắng lặng; tướng xúc giới, thân thức giới và thân xúc, thân xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian vắng lặng. Năng chỉ chư Phật tướng ý giới thể gian vắng lặng; tướng pháp giới, ý thức giới và ý xúc, ý xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian vắng lặng.

Năng chỉ chư Phật tướng địa giới thể gian vắng lặng, tướng thủy hỏa phong không thức giới thể gian vắng lặng. Năng chỉ chư Phật tướng vô minh thể gian vắng lặng; tướng hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sầu thán khổ ưu não thể gian vắng lặng.

Năng chỉ chư Phật tướng Bồ thí Ba-la-mật-đa thể gian vắng lặng; tướng Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thể gian vắng

lặng. Năng chỉ chư Phật tướng nội không thể gian vắng lặng; tướng ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thể gian vắng lặng. Năng chỉ chư Phật tướng chơn như thể gian vắng lặng; tướng pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới thể gian vắng lặng.

Năng chỉ chư Phật tướng khổ thánh đế thể gian vắng lặng, tướng tập diệt đạo thánh đế thể gian vắng lặng. Năng chỉ chư Phật tướng bốn tĩnh lực thể gian vắng lặng; tướng bốn vô lượng, bốn vô sắc định thể gian vắng lặng. Năng chỉ chư Phật tướng tám giải thoát thể gian vắng lặng; tướng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thể gian vắng lặng. Năng chỉ chư Phật tướng bốn niệm trụ thể gian vắng lặng; tướng bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi thể gian vắng lặng. Năng chỉ chư Phật tướng không giải thoát môn thể gian vắng lặng; tướng vô tướng, vô nguyện giải thoát môn thể gian vắng lặng.

Năng chỉ chú Phật tướng Bồ-tát thập địa thế gian vắng lặng. Năng chỉ chú Phật tướng năm nhân thế gian vắng lặng, tướng sáu thần thông thế gian vắng lặng.

Năng chỉ chú Phật tướng Phật mười lực thế gian vắng lặng; tướng bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng thế gian vắng lặng. Năng chỉ chú Phật tướng pháp vô vong thất thế gian vắng lặng, tướng tánh hằng trụ xả thế gian vắng lặng. Năng chỉ chú Phật tướng nhất thiết trí thế gian vắng lặng; tướng đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí thế gian vắng lặng. Năng chỉ chú Phật tướng tất cả đà-la-ni môn thế gian vắng lặng, tướng tất cả tam-ma-địa môn thế gian vắng lặng.

Năng chỉ chú Phật tướng quả Dự lưu thế gian vắng lặng; tướng quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán thế gian vắng lặng. Năng chỉ chú Phật tướng Độc giác Bồ-đề thế gian vắng lặng. Năng chỉ chú Phật tướng tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát thế gian vắng lặng. Năng chỉ chú Phật tướng chú Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề thế gian vắng lặng.

Thiện Hiện! Bởi nghĩa như thế, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu năng chỉ chú Phật thật tướng thế gian, gọi là mẹ các Phật.

Lại nữa, Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu, năng chỉ chư Phật tướng thế gian rất ráo không, gọi là mẹ các Phật, năng chỉ chư Phật thật tướng thế gian.

Bạch Thế Tôn! Vì sao Bát-nhã Ba-la-mật-đa năng chỉ chư Phật tướng thế gian rất ráo không?

Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu năng chỉ chư Phật tướng sắc thế gian rất ráo không, tướng thọ tướng hành thức thế gian rất ráo không. Năng chỉ chư Phật tướng nhãn xứ thế gian rất ráo không, tướng nhĩ tỷ thiệt thân ý xứ thế gian rất ráo không. Năng chỉ chư Phật tướng sắc xứ thế gian rất ráo không, tướng thanh hương vị xúc pháp xứ thế gian rất ráo không. Năng chỉ chư Phật tướng nhãn giới thế gian rất ráo không; tướng sắc giới, nhãn thức giới và nhãn xúc, nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian rất ráo không. Năng chỉ chư Phật tướng nhĩ giới thế gian rất ráo không; tướng thanh giới, nhĩ thức giới và nhĩ xúc, nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian rất ráo không. Năng chỉ chư Phật tướng tỷ giới thế gian rất ráo không; tướng hương giới, tỷ thức giới và tỷ xúc, tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian rất ráo không. Năng chỉ chư Phật tướng thiệt giới thế gian rất ráo không; tướng vị giới, thiệt thức giới và thiệt xúc, thiệt xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian rất ráo không. Năng

chỉ chư Phật tướng thân giới thể gian rất ráo không; tướng xúc giới, thân thức giới và thân xúc, thân xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian rất ráo không. Năng chỉ chư Phật tướng ý giới thể gian rất ráo không; tướng pháp giới, ý thức giới và ý xúc, ý xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian rất ráo không.

Năng chỉ chư Phật tướng địa giới thể gian rất ráo không, tướng thủy hỏa phong không thức giới thể gian rất ráo không. Năng chỉ chư Phật tướng vô minh thể gian rất ráo không; tướng hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sâu thán khổ ưu não thể gian rất ráo không. Năng chỉ chư Phật tướng Bồ thí Ba-la-mật-đa thể gian rất ráo không; tướng Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thể gian rất ráo không.

Năng chỉ chư Phật tướng nội không thể gian rất ráo không; tướng ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thể gian rất ráo không. Năng chỉ chư Phật tướng chơn như thể gian rất ráo không; tướng pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng

tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới thế gian rốt ráo không.

Năng chỉ chú Phật tướng khổ thánh để thế gian rốt ráo không, tướng tập diệt đạo thánh để thế gian rốt ráo không. Năng chỉ chú Phật tướng bốn tinh lục thế gian rốt ráo không; tướng bốn vô lượng, bốn vô sắc định thế gian rốt ráo không. Năng chỉ chú Phật tướng tám giải thoát thế gian rốt ráo không; tướng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thế gian rốt ráo không. Năng chỉ chú Phật tướng bốn niệm trụ thế gian rốt ráo không; tướng bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi thế gian rốt ráo không. Năng chỉ chú Phật tướng không giải thoát môn thế gian rốt ráo không; tướng vô tướng, vô nguyện giải thoát môn thế gian rốt ráo không. Năng chỉ chú Phật tướng Bồ-tát thập địa thế gian rốt ráo không. Năng chỉ chú Phật tướng năm nhãn thế gian rốt ráo không, tướng sáu thần thông thế gian rốt ráo không.

Năng chỉ chú Phật tướng Phật mười lực thế gian rốt ráo không; tướng bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng thế gian rốt ráo không. Năng chỉ chú Phật tướng pháp vô vong thất thế gian rốt ráo không, tướng tánh hằng trụ xả thế gian rốt ráo

không. Năng chỉ chư Phật tướng nhất thiết trí thế gian rốt ráo không; tướng đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí thế gian rốt ráo không. Năng chỉ chư Phật tướng tất cả đà-la-ni môn thế gian rốt ráo không, tướng tất cả tam-ma-địa môn thế gian rốt ráo không

Năng chỉ chư Phật tướng quả Dự lưu thế gian rốt ráo không; tướng quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán thế gian rốt ráo không. Năng chỉ chư Phật tướng Độc giác Bồ-đề thế gian rốt ráo không. Năng chỉ chư Phật tướng tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát thế gian rốt ráo không. Năng chỉ chư Phật tướng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề thế gian rốt ráo không.

Thiện Hiện! Bởi nghĩa như thế, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu năng chỉ chư Phật thật tướng thế gian, gọi là mẹ các Phật.

Lại nữa, Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu năng chỉ chư Phật tướng thế gian vô tánh không, gọi là mẹ các Phật, năng chỉ chư Phật thật tướng thế gian.

Bạch Thế Tôn! Vì sao Bát-nhã Ba-la-mật-đa năng chỉ chư Phật tướng thế gian vô tánh không?

Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu năng chỉ chư Phật tướng sắc thế gian vô tánh không,

tướng thọ tướng hành thức thể gian vô tánh không. Năng chỉ chú Phật tướng nhãn xúc thể gian vô tánh không, tướng nhĩ tỷ thiết thân ý xúc thể gian vô tánh không. Năng chỉ chú Phật tướng sắc xúc thể gian vô tánh không, tướng thanh hương vị xúc pháp xúc thể gian vô tánh không.

Năng chỉ chú Phật tướng nhãn giới thể gian vô tánh không; tướng sắc giới, nhãn thức giới và nhãn xúc, nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian vô tánh không. Năng chỉ chú Phật tướng nhĩ giới thể gian vô tánh không; tướng thanh giới, nhĩ thức giới và nhĩ xúc, nhĩ xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian vô tánh không. Năng chỉ chú Phật tướng tỷ giới thể gian vô tánh không; tướng hương giới, tỷ thức giới và tỷ xúc, tỷ xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian vô tánh không. Năng chỉ chú Phật tướng thiệt giới thể gian vô tánh không; tướng vị giới, thiệt thức giới và thiệt xúc, thiệt xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian vô tánh không. Năng chỉ chú Phật tướng thân giới thể gian vô tánh không; tướng xúc giới, thân thức giới và thân xúc, thân xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian vô tánh không. Năng chỉ chú Phật tướng ý giới thể gian vô tánh không; tướng pháp giới, ý thức giới và ý xúc, ý xúc làm duyên sanh ra các thọ thể gian vô tánh không.

Năng chỉ chư Phật tướng địa giới thể gian vô tánh không; tướng thủy hỏa phong không thức giới thể gian vô tánh không. Năng chỉ chư Phật tướng vô minh thể gian vô tánh không; tướng hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sầu thán khổ ưu não thể gian vô tánh không. Năng chỉ chư Phật tướng Bồ thí Ba-la-mật-đa thể gian vô tánh không; tướng Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thể gian vô tánh không.

Năng chỉ chư Phật tướng nội không thể gian vô tánh không; tướng ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không thể gian vô tánh không. Năng chỉ chư Phật tướng chơn như thể gian vô tánh không; tướng pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới thể gian vô tánh không.

Năng chỉ chư Phật tướng khổ thánh đế thể gian vô tánh không, tướng tập diệt đạo thánh đế thể gian vô tánh không. Năng chỉ chư Phật tướng bốn tĩn

lự thể gian vô tánh không; tướng bốn vô lượng, bốn vô sắc định thể gian vô tánh không. Năng chỉ chư Phật tướng tám giải thoát thể gian vô tánh không; tướng tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ thể gian vô tánh không. Năng chỉ chư Phật tướng bốn niệm trụ thể gian vô tánh không; tướng bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi thể gian vô tánh không. Năng chỉ chư Phật tướng không giải thoát môn thể gian vô tánh không; tướng vô tướng, vô nguyện giải thoát môn thể gian vô tánh không. Năng chỉ chư Phật tướng Bồ-tát thập địa thể gian vô tánh không. Năng chỉ chư Phật tướng năm nhãn thể gian vô tánh không, tướng sáu thần thông thể gian vô tánh không.

Năng chỉ chư Phật tướng Phật mười lực thể gian vô tánh không; tướng bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng thể gian vô tánh không. Năng chỉ chư Phật tướng pháp vô vong thất thể gian vô tánh không, tướng tánh hằng trụ xả thể gian vô tánh không. Năng chỉ chư Phật tướng nhất thiết trí thể gian vô tánh không; tướng đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí thể gian vô tánh không. Năng chỉ chư Phật tướng tất cả đà-la-ni môn thể gian vô tánh không,

tướng tất cả tam-ma-địa môn thế gian vô tánh không.

Năng chỉ chú Phật tướng quả Dự lưu thế gian vô tánh không; tướng quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán thế gian vô tánh không. Năng chỉ chú Phật tướng Độc giác Bồ-đề thế gian vô tánh không. Năng chỉ chú Phật tướng tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát thế gian vô tánh không. Năng chỉ chú Phật tướng chú Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề thế gian vô tánh không.

Thiện Hiện! Bởi nghĩa như thế, Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu năng chỉ chú Phật thật tướng thế gian, gọi là mẹ các Phật.

--- o0o ---